



www.janusww.com/de



Janus ist ein vertrauenswürdiger Partner von BMW, einem führenden Anbieter von Premiumprodukten und Premiumdienstleistungen für individuelle Mobilität. Janus arbeitet seit mehr als 10 Jahren mit BMW zusammen und übersetzt technische, juristische und Marketingdokumentation aus dem Englischen und Deutschen in europäische Sprachen.

Im Jahr 2008 begann das Janus-Team seine Zusammenarbeit mit BMW mit der vollständigen Lokalisierung technischer Dokumentation: technische Servicebulletins, Benutzerhandbücher, Betriebsanleitungen usw.

Die Übersetzung wurde mit Expertenwissen der BMW-Terminologie und innerhalb eines engen Zeitrahmens durchgeführt.

Für die Zusammenstellung eines BMW-Materialglossars haben die Linguisten von Janus intensive und gründliche Recherchen durchgeführt. Diese Bemühungen wurden vom Kunden sehr geschätzt.

Janus stellt Übersetzungen von Marketingmaterialien für besondere Events und Marketinginitiativen des Unternehmens bereit.

Herausforderungen

- Übersetzung in mehrere Sprachen: Polnisch, Rumänisch, Bulgarisch, Slowenisch und Ungarisch, entsprechend den spezifischen Anforderungen von BMW
- Nutzung spezifischer Übersetzungssoftware und des BMW Transit Portals
- Sehr knappe Fristen und verwalteter Überprüfungsprozess

Lösungen

- Analyse der gesamten Dokumentation, der Übersetzung und des Überprüfungsprozesses
- Terminologiemanagement
- Einbindung von Fachübersetzern für Marketing

Lösungsbausteine

- Anpassung des Übersetzungsprozesses, um den Überprüfungsprozess einzubeziehen und eine schnelle Lieferung der Übersetzungen zu gewährleisten
- Ernennung und Koordination von Sprachleitern in den Bereichen Übersetzung und Korrekturlesen

In der globalen Automobilindustrie wird der Erfolg durch das Kundenerlebnis und die Kundenzufriedenheit bestimmt. Um einen Wettbewerbsvorteil zu erzielen, ist es wichtig, den vernetzten Kunden in den Mittelpunkt zu stellen. Dazu gehören die Bereitstellung globaler, personalisierter Erlebnisse bei allen Produkt- und Markeninteraktionen.

Bei Janus bieten wir skalierbare Lösungen für alle Bereiche der globalen Automobilindustrie. Mit unseren Sprach-, Technik- und globalen Marketingservices werden optimale Abläufe über den gesamten Produktlebenszyklus hinweg gewährleistet.